



In der deutschen Sprache werden den Hauptwörtern (Nomen, Substantive) durch die Artikel Geschlechter zugewiesen.
Man spricht dann von *grammatikalischen Geschlechtern*.

- Welche grammatikalischen Geschlechter werden im Deutschen unterschieden?

In der deutschen Sprache werden *drei grammatikalische Geschlechter* bei Hauptwörtern (Nomen, Substantiven) unterschieden.

Das *grammatikalische Geschlecht* erkennt man am *Artikel*, der zu dem Wort gehört. Es gibt:

1. die männliche Form mit dem Artikel: **der** z. B. **der** Mann
2. die weibliche Form mit dem Artikel: **die** z. B. **die** Frau
3. die neutrale Form mit dem Artikel: **das** z. B. **das** Kind



Gibt es in der deutschen Sprache

eine Verbindung zwischen

grammatikalischem und *natürlichem Geschlecht*?

Das grammatikalische Geschlecht stimmt in der deutschen Sprache

nicht immer mit dem natürlichen Geschlecht überein.

Erkennbar wird das an dem Hauptwort Mädchen.
Obwohl ein Mädchen weiblich ist, heißt es: das Mädchen.



- Welche **grammatikalischen Geschlechter** werden bei den Nomen (Hauptwörtern) **in Tigrinya** unterschieden?
- Woran erkennt man das Geschlecht eines Hauptwortes?

Im Tigrinya gibt es **zwei Geschlechter** bei Hauptwörtern:

männliche Hauptwörter mit den Artikel ኣ ዚ (der)

ኣ ዚ ሰ ብኣ ይ (der Mann)

weibliche Hauptwörter mit dem Artikel ኣ ዚ ኣ (die)

ኣ ዚ ኣ ሰ ብ ይ ቲ (die Frau)



Wie wird das grammatikalische Geschlecht eines Hauptwortes in Tigrinya festgelegt?

Das grammatikalische Geschlecht eines Nomen wird festgelegt durch die:

- **Natur** (z.B. das natürliche Geschlecht eines Lebewesens: Junge, Mädchen, Kuh usw.)
- **Tradition**, d. h. die Menschen benutzten aus Gewohnheit ein bestimmtes Geschlecht für bestimmte Sachen z.B. sind in Tigrinya Worte wie Mond (f), Ball (f), Stern (f) weiblich und nicht männlich, wie in der deutschen Sprache oder sie sind männlich in Tigrinya, wie z. B. Papier (m) und Tür (m) und in der deutschen Sprache sind sie sächlich oder weiblich.
- **Größe unbelebter Dinge**. Große Dinge nehmen männliche Formen und kleine Dinge weibliche Formen, z.B. Haus. Spricht man von einem großen Haus, heißt es: "der Haus". Ist das Haus klein, sagt man "die Haus".



Was verändert sich, wenn man in der deutschen Sprache von einem Hauptwort die Mehrzahl bildet?

Es verändern sich:

1. der grammatikalische Artikel und
 2. die Endung des Hauptwortes.
- In der Einzahl (Sinuglar) benutze ich im Deutschen:
der, die, das + Hauptwort
 - Die Mehrzahl (Plural) erkennt man im Deutschen an dem (Mehrzahlartikel) **Pluralartikel die** und am veränderten Ende des Hauptwortes:
die + verändertes Hauptwort.

Sagt man: "**der** Berg" - dann meint man einen Berg
"**die** Berge" - meint man mehr als einen Berg.



Bei der **Mehrzahlbildung** (Pluralbildung) von Hauptwörtern in Tigrinya:

- Was ist gleich, wie in der deutschen Sprache?
- Worin unterscheiden sich Deutsch und Tigrinya?

Gleich in beiden Sprachen ist, dass die Mehrzahl von Hauptwörtern erkennbar ist:

- am veränderten Artikel, d. h. am Pluralartikel und
- an der Veränderung des Hauptwortes.

Anders ist, dass in Tigrinya

die Unterscheidung von männlichen und weiblichen Hauptwörtern bleibt, und am Pluralartikel erkennbar ist.
In Tigrinya gibt es zwei Pluralartikel.

አ ዚ **der** Mann እ ዚ አ ቶ ም **die** Männer

እ ዚ አ **die** Frau እ ዚ አ ተ ን **die** Frauen



Welche Arten der Mehrzahlbildung (Pluralbildung) bei Hauptwörter gibt es in Tigrinya?

In Tigrinya gibt es **5 Arten der Mehrzahlbildung** von Hauptwörtern:

1. **Meistens** wird an das Hauptwortes die Mehrzahlendung (Pluralsuffix) ቃቲ gehängt.
2. Bei Nomen, die auf **-i** enden wird der letzte Buchstabe in seine **6.** Form gebracht und das Pluralsuffix ቃቲ angehängt.
3. Bei Hauptwörtern, die in der 6. Form enden, wird der letzte Buchstabe in die 4.-a-Form gebracht und ቲ angehängt.
4. durch Veränderungen innerhalb des Hauptwortes und Präfixe.
5. Manchmal gibt es **mehrere Pluralformen**;



Woher weiß man, welche Art der Mehrzahlbildung bei Hauptwörtern in Tigrinya angewendet wird?

Es gibt - wie in der deutschen Sprache - **keine eindeutigen Erkennungsmerkmale.**

- Oft kann man es an der Endung des Hauptwortes erkennen.
- Durch Erfahrung entwickelt sich das Wissen.
- Hilfreich ist es, die Ausnahmen der Regel zu lernen.

==> Deshalb gibt es bei den Vokabellernkarten bei den Hauptwörtern immer eine Lernkarte für die Einzahl (das Singular) und eine in der Mehrzahl (im Plural).



Wie wird *meistens* die Mehrzahl von Hauptwörtern in Tigrinya gebildet?

Die *regelmäßige Pluralbildung* erfolgt *meistens* durch das Anfügen des

Pluralsuffix: ታቶ

ጎቦ
Berg

ጎቦ ታቶ
Berge



Bei welchen Hauptwörtern wird bei der Mehrzahlbildung:

1. zuerst der letzte Buchstabe des Hauptwortes verändert
2. *und dann* das "Pluralsuffix" ታቶ hinzugefügt?

Bei *Hauptwörtern*, die auf "-i", enden.

(d.h. in der 3. (-i) Vokalform)

Bei der Mehrzahlbildung wird:

1. die 3.(i-)Vokalform des letzten Buchstabens in seine 6. vokallose Form verändert
2. das Pluralsuffix ታቶ angefügt.

z.B. ከ ፍ ሊ das Zimmer ከ ፍ ሊ ታቶ die Zimmer



Bei welchen Hauptwörtern wird bei der Mehrzahlbildung

1. zuerst der letzte Buchstabe des Hauptwortes verändert,
2. um dann das "Pluralsuffix" ት hinzuzufügen?

Hauptwörter, die in der **6. (vokallosen) Form enden:**

1. ersetzen den letzten Buchstaben durch seine **4.(a-)Vokalform** und
2. hängen als Pluralsuffix ት an.

Notizheft ጥራዝ Notizhefte ጥራዛት



Woran erkennt man gebrochene Plurale von Hauptwörtern?

Bei den gebrochenen Pluralen können zwei Arten unterschieden werden.

Einige Nomen:

- verwenden das **Suffix ት** und **verändern das Hauptwort** durch:

- Hinzufügen von **Präfixen**
- **Vokalveränderungen** der Buchstaben im Substantiv.

ስ ም Name አ ስ ማት Namen
ወ ዲ Junge አ ወ ዳ ት Jungen

- zeigen den Plural **nur durch Vokalveränderungen im Hauptwort:**

መን ስ ር Stuhl መና ስ ር Stühle
ሰ ብ ኣ ይ Mann ሰ ብ ኣ ት Männer



Wie werden zwei Pluralformen bei einem Hauptwort gebildet?

Meistens durch die zwei verschiedene Formen der Pluralbildung:

Hier das Beispiel: መበ ለ ት Witwe

regelmäßig: መበ ለ ታት (Witwen)

unregelmäßig: መበ ለ ሉት (Witwen)



- Wie können die Worte እ ዚ , እ ዚ ኣ ቶ ም , እ ዚ ኣ , እ ዚ ኣ ተ ን ins Deutsche übersetzt werden?
- Welche grammatikalischen Bezeichnungen werden für diese Übersetzungen verwendet?

Diese Wort *können übersetzt werden:*

als bestimmter Artikel: **der, die, das** oder **die** (für die Mehrzahl).

- እ ዚ - der (männlich in der *Einzahl*),
- እ ዚ ኣ ቶ ም - die (männlich in der *Mehrzahl*)
- እ ዚ ኣ - die (weiblich im *Singular*)
- እ ዚ ኣ ተ ን - die (weiblich im *Plural*)

als Demonstrativpronomen: **dieser, diese** oder **diese** (Das sind hinweisende Fürwörter für etwas, das in der Nähe ist.)

- እ ዚ - dieser (männlich in der *Einzahl*),
- እ ዚ ኣ ቶ ም - diese (männlich in der *Mehrzahl*)
- እ ዚ ኣ - diese (weiblich im *Singular*)
- እ ዚ ኣ ተ ን - diese (weiblich im *Plural*)



Worauf muss man achten, wenn man die Worte

እ ዚ , እ ዚ ኣ ቶ ም , እ ዚ ኣ , እ ዚ ኣ ተ ን

ins Deutsche übersetzt?

Man muss auf **zwei Dinge** achten: *Ob man*

1. **einen Artikel** (der, die, das, die) **oder** ein **Demonstrativpronomen** (dieser, diese, dieses, diese) **braucht**.

Wird über jemanden oder etwas allgemein gesprochen, dann verwendet man den Artikel, wie z. B. *der* Mann ist freundlich; Wird auf etwas oder jemanden direkt hingewiesen verwendet man das Demonstrativpronomen, z. B. *dieser* Mann ist freundlich;

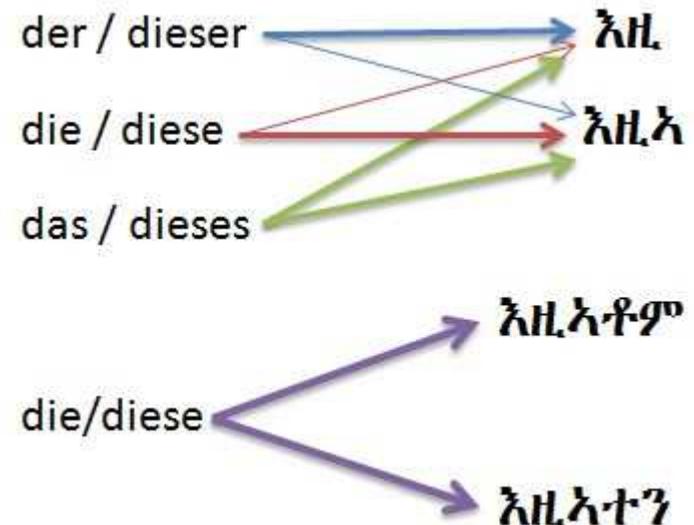
2. **das richtige grammatikalische Geschlecht verwendet**, denn die grammatikalischen Geschlechter der beiden Sprachen sind manchmal unterschiedlich.

Für ein Mädchen sagt man:

in *Tigrinya*: **die** Mädchen und in *Deutsch*: **das** Mädchen.



Wie lässt sich die Übersetzung der Artikel und Demonstrativpronomen von Deutsch in Tigrinya knapp darstellen?





Neben den *bestimmten Artikeln* (der, die, das) gibt es auch die unbestimmten Artikel "ein" und "eine".

Wie lauten die *unbestimmten Artikel* in Tigrinya?

Die unbestimmten Artikel in Tigrinya sind:

für *ein*: ኣደ

für *eine*: ኣን ቲ



Wenn man von mehreren Sachen spricht, verwendet man in der deutschen Sprache die *Artikel, Demonstrativpronomen* und *Verben* in der Mehrzahl (im Plural).

Die Stühle *sind* ...
Die Kugelschreiber *sind* ...

Wie ist das im Tigrinya, wenn man von mehreren Sachen spricht?

Spricht man in Tigrinya von Sachen in der Mehrzahl, z.B. Stühle, *verwendet man*:

- den *Artikel*,
- das *Demonstrativpronomen*
- und das passende *Tunwort (Verb)* **in der Einzahl** (im Singular):

እ ዚ መና ብር ኢዩ ።

Tigrinya wörtlich übersetzt: Der Stühle ist.

Deutsch: Die Stühle sind ...

እ ዚ ብር ዕ ታት ኢዩ ።

Tigrinya wörtlich übersetzt: Der Kugelschreiber ist.

Deutsch: Die Kugelschreiber sind ...

Die grammatikalische Erklärung lautet: Sachen werden **als Kollektive** (als ein Ganzes) behandelt und deshalb stehen die Artikel, die Demonstrativpronomen und das **Verb im Singular**.